

2005

Obytná vozidla pro volný čas - Karavany -
Část 1: Požadavky na obyvatelnost z hlediska
zdraví a bezpečnosti

ČSN
EN 1645-1

30 0046

Leisure accommodation vehicles - Caravans - Part 1: Habitation requirements relating to health and safety

Véhicules habitables de loisirs - Caravanes - Partie 1: Exigences d'habitation relatives à la santé et à la sécurité

Bewohnbare Freizeitfahrzeuge - Caravans - Teil 1: Anforderungen an den Wohnbereich hinsichtlich Gesundheit und Sicherheit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1645-1:2004. Evropská norma EN 1645-1:2004 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1645-1:2004. The European Standard EN 1645-1:2004 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Tato norma nahrazuje ČSN EN 1645-1 (30 0046) ze srpna 2002.



© Český normalizační institut, 2005

73432

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Toto vydání ČSN EN 1645-1 obsahuje navíc doporučení o nevhodnosti horních paland pro děti do 6 let, stanovuje kontrolu otvorů v zábranách proti vypadnutí z paland a náhradní metodu zkoušení žebříků k palandám mimo karavan, upřesňuje ochranu proti vypadnutí předmětů z polic a skříněk, stanovuje povinnost před jízdou bezpečně uložit těžké a/nebo rozměrné předměty, upřesňuje předměty na únikové cestě, které se nepovažují za překážky, definuje úkony k otevření nouzových východů, upřesňuje velikost, umístění, překážky a způsoby otevírání nouzových oken a panelů, definuje bod emise plamene u spotřebičů, upřesňuje velikost nehořlavé ochrany netuhých prvků a vypouští definici rizikových oblastí.

Citované normy

EN 3-7 zavedena v ČSN EN 3-7 (39 9100) Přenosné hasicí přístroje - Část 7: Vlastnosti, požadavky na hasicí schopnost a zkušební metody

EN 721 zavedena v ČSN EN 721 (30 0044) Obytná vozidla pro volný čas - Požadavky na bezpečnostní větrání

EN 722-1 zavedena v ČSN EN 722-1 (30 0043) Obytná vozidla pro volný čas - Vytápěcí systémy na kapalná paliva - Část 1: Karavany a mobilní domovy

EN 1645-2 zavedena v ČSN EN 1645-2 (30 0046) Obytná vozidla pro volný čas - Karavany - Část 2: Užitečná zatížení

EN 1648-1 zavedena v ČSN EN 1648-1 (30 4020) Obytná vozidla pro volný čas - Elektrická instalace malého stejnosměrného napětí 12 V - Část 1: Obytné přívěsy

EN 1949 zavedena v ČSN EN 1949 (06 1461) Instalace systémů na LPG pro účely bydlení v obytných vozidlech a jiných silničních vozidlech

EN 13878:2003 zavedena v ČSN EN 13878:2003 (30 0010) Obytná vozidla pro volný čas - Termíny a definice

ISO 4649:1985 zavedena v ČSN 62 1466:1993 Pryž. Stanovení odolnosti proti odírání na přístroji s otáčivým bubnem

IEC 60364.7.708 zavedena v ČSN 33 2000-7-708 (33 2000) Elektrotechnické předpisy - Elektrická zařízení - Část 7: Zařízení jednoúčelová a ve zvláštních objektech - Oddíl 708: Elektrická zařízení v karavanech a jejich parkovacích místech v kempech

Upozornění na národní poznámky

K tabulce L.5 a článkům N.3 a N.11 jsou doplněny informativní národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel: Ivana Petrašová, IČ 40448584, Brno

EVROPSKÁ NORMA	EN 1645-1
EUROPEAN STANDARD	Prosinec 2004
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 43.100

Nahrazuje EN 1645-1:1998

Obytná vozidla pro volný čas - Karavany -

Část 1: Požadavky na obyvatelnost z hlediska zdraví a bezpečnosti

Leisure accommodation vehicles - Caravans -

Part 1: Habitation requirements relating to health and safety

Véhicules habitables de loisirs - Caravanes -

Partie 1: Exigences d'habitation relatives à la santé
et à la sécurité

Bewohnbare Freizeitfahrzeuge -

Caravans -

Teil 1: Anforderungen an den
Wohnbereich

hinsichtlich Gesundheit und Sicherheit

Tato evropská norma byla schválena CEN 2004-10-14.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu CEN nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2004 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli

Ref. č. EN 1645-1:2004 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva

.....	5
1 Předmět normy	 6
2 Normativní odkazy	 6
3 Termíny a definice	 6
4 Zkoušení	 6
5 Provedení a konstrukce	 7
6 Vnitřní zařízení	 8
7 Přívod pitné vody, ukládání a odvod vody použité.....	10
8 Spotřebiče	 11
9 Klasifikace tepelných izolací a vytápění.....	11
10	

Instalace	12
11 Větrání	12
12 Protipožární opatření	12
13 Varovné upozornění	15
14 Příručka uživatele	16
Příloha A (normativní) Zkouška tuhosti (viz 5.2)	17
Příloha B (normativní) Zkouška manipulačních madel (viz 5.4)	18
Příloha C (normativní) Pevnost vstupních schůdků (viz 5.5.3)	20
Příloha D (normativní) Zkouška odolnosti proti uklouznutí (viz 5.5.4)	21
Příloha E (normativní) Zkouška stability samostatných vstupních schůdků (viz 5.5.4.2)	22
Příloha F (normativní) Světlá výška nad palandami (viz 6.1.2)	23
Příloha G (normativní) Pevnost zábran proti vypadnutí z paland (viz 6.1.3.3)	24
Příloha H (normativní) Mechanická pevnost paland (viz 6.1.4)	25
Příloha I (normativní) Zajištění sklopných paland (viz 6.1.5)	26
Příloha J (normativní) Bezpečnost vstupu na horní palandy (viz 6.1.6)	27

Příloha K (normativní) Měření otvorů (viz 6.1.7).....	29
Příloha L (normativní) Tepelná izolace - výpočetní metoda (viz kapitulu 9).....	30
Příloha M (normativní) Stanovení prostupu tepla u karavanů - Zkušební metoda (viz kapitulu 9).....	35
Příloha N (normativní) Zkušební zařízení.....	37
Bibliografie	39

Strana 5

Předmluva

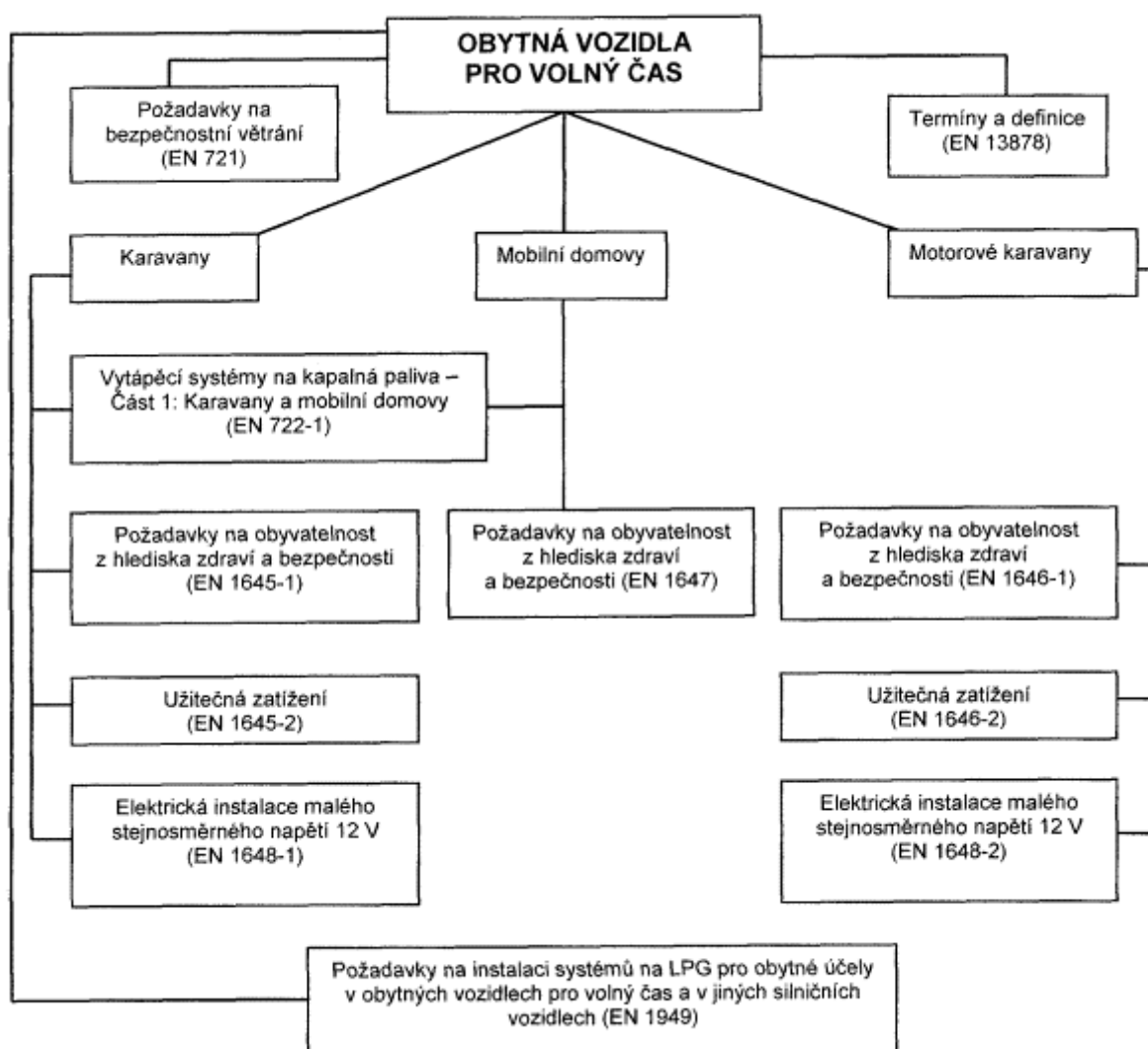
Tento dokument (EN 1645-1:2004) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 245 „Obytná vozidla pro volný čas“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do června 2005 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do června 2005.

Tento dokument nahrazuje EN 1645-1:1998.

Tato norma je jednou z řady pokrývajících hlediska obyvatelnosti obytných vozidel pro volný čas. Tato norma obsahuje 14 normativních příloh.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.



1 Předmět normy

Tento dokument stanovuje požadavky týkající se zajištění bezpečnosti a zdraví osob, které používají karavany pro dočasné nebo sezónní ubytování.

Také uvádí odpovídající zkušební metody.

EN 1645-2 uvádí požadavky na užitečná zatížení karavanů.

V tomto dokumentu nejsou uvedeny požadavky vztahující se na bezpečnost silničního provozu.

Tento dokument platí výhradně pro pevné a sklápěcí karavany podle definice v EN 13878.